Pro

Chapter 21

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1

פַּלְגֵי־	מַיִם	לֶב־	מֶלֶךְ	בְּיַד־	יְהוָה	עַל־	כָּל־	אֲשֶׁר	יַחְפֹּץ	יַטֶּנּוּ׃
نہریں-	پانی-کی	دل-	بادشاہ-کا	ہاتھ-میں-	یہوواہ-کے	-کی-طرف-	ہر-	جہاں	چاہتا-ہے	موڑتا-ہے-اُسے
H6388	H4325		H4428	H3027	H3068		H3605			H5186

بادشاہ کا دل رب کے ہاتھ میں نہر کی مانند ہے۔ وہ جدھر چاہے اُس کا رُخ پھیر دیتا ہے۔

2

כָּל־	דֶּרֶךְ־	אִישׁ	יָשָׁר	בְּעֵינָיו	וְתֹכֵן	לִבּוֹת	יְהוָה׃
ہر-	راہ-	آدمی-کی	سیدھی	آنکھوں-اپنی-میں	اور-تولنے-والا	دلوں-کا	یہوواہ
H3605	H1870	H0376	H3477		H8505	H3826	H3068

ہر آدمی کی راہ اُس کی اپنی نظر میں ٹھیک لگتی ہے، لیکن رب ہی دلوں کی جانچ پڑتال کرتا ہے۔

3

עֲשֹׂה	צְדָקָה	וּמִשְׁפָּט	נִבְחָר	לַיהוָה	מִזָּבַח׃
کرنا	راستبازی	اور-انصاف	پسندیدہ	یہوواہ-کے-نزدیک	قربانی-سے
	H6666	H4941	H0977	H3068	H2077

راست بازی اور انصاف کرنا رب کو ذبح کی قربانیوں سے کہیں زیادہ پسند ہے۔

4

רוּם־	עֵינַיִם	וּרְחַב־	לֵב	נֵר	רְשָׁעִים	חַטָּאת׃
بلندی-	آنکھوں-کی	اور-کشادگی-	دل-کی	چراغ	شریروں-کا	گناہ
H7312		H7342		H5215	H7563	

مغرور آنکھیں اور متکبر دل جو بےدینوں کا چراغ ہیں گناہ ہیں۔

5

מַחְשְׁבוֹת	חָרוּץ	אַךְ־	לְמוֹתָר	וְכָל־	אָץ	אַךְ־	לְמַחְסוֹר׃
منصوبے	محنتی-کے	صرف-	فائدے-کے-لیے	اور-ہر-	جلدباز	صرف-	کمی-کے-لیے
H4284		H0389	H4195	H3605	H0213	H0389	H4270

محنتی شخص کے منصوبے نفع کا باعث ہیں، لیکن جلدبازی غربت تک پہنچا دیتی ہے۔

6

פֹּעַל	אֹצָרוֹת	בִּלְשׁוֹן	שָׁקֶר	הֶבֶל	נִדָּף	מְבַקְשֵׁי־	מָוֶת׃
کمانا	خزانوں-کو	زبان-سے	جھوٹ-کی	بخارات	اُڑائا-ہوا	ڈھونڈنے-والے-	موت
H6467	H0214	H3956	H8267	H1892	H5086	H1245	H4194

فریب دہ زبان سے جمع کیا ہوا خزانہ بکھر جانے والا دھواں اور مہلک پھندا ہے۔

7

שֹׁד־	רְשָׁעִים	יְגוֹרֵם	כִּי	מֵאֲנוּ	לַעֲשׂוֹת	מִשְׁפָּט׃
لوٹ-	شریروں-کی	گھسیٹے-گی-اُنہیں	کیونکہ	انکار-کیا-اُنہوں-نے	کرنے-سے	انصاف
H7701	H7563	H1641		H3985		H4941

بےدینوں کا ظلم اُنہیں ہی گھسیٹ کر لے جاتا ہے، کیونکہ وہ انصاف کرنے سے انکار کرتے ہیں۔

8

הֲפַכְפַּךְ	דֶּרֶךְ	אִישׁ	וָזָר	וְזַךְ	יָשָׁר	פָּעֳלוֹ׃
پیچیدہ	راہ	آدمی-کی	اور-مجرم	اور-پاک	سیدھا	عمل-اُس-کا
H2019	H1870	H0376	H2054	H2134	H3477	H6467

قصوروار کی راہ پیچ دار ہے جبکہ پاک شخص سیدھی راہ پر چلتا ہے۔

9

טוֹב	לָשֶׁבֶת	עַל־	פִּנַּת־	גָּג	מֵאֵשֶׁת	מִדְיָנִים	וּבֵית	חָבֶר׃
بہتر	رہنا	پر-	کونے-	چھت-کے	عورت-سے	جھگڑالو	اور-گھر	شریکی-کا
	H3427		H6438	H1406	H0802	H4079		H2267

ہے.بہتر کرنا گزارہ میں کونے کسی کے چھت نسبت کی رہنے میں گھر ہی ایک ساتھ کے بیوی جھگڑالو

10

נֶפֶשׁ	רָשָׁע	אִוְּתָה־	רָע	לֹא־	יֻחַן	בְּעֵינָיו	רֵעֵהוּ׃
جان	شریر-کی	چاہتی-ہے-	بُرائی	نہیں-	رحم-ملتا-ہے	آنکھوں-اُس-کی-میں	ہمسایہ-اُس-کا
H5315	H7563	H0183		H3808			H7453

کھاتا.نہیں ترس پر پڑوسی بھی کسی اپنے اور ہے رہتا میں لالچ کے کرنے کام غلط بےدین

11

בַּעְנָשׁ־	לֵץ	יֶחְכַּם־	פֶתִי	וּבְהַשְׂכִּיל	לְחָכָם	יִקַּח־	דָּעַת׃
سزا-دینے-پر-	ٹھٹھا-باز-کو	دانا-ہوتا-ہے-	سادہ-لوح	اور-سکھانے-پر	دانشمند-کو	حاصل-کرتا-ہے-	علم
H6064	H3887	H2449			H2450	H3947	H1847

گا.ہو اضافہ میں علم کے اُس تو دے تعلیم کو مند دانش گا، سیکھے سبق لوح سادہ تو لگا جرمانہ پر زن طعنہ

12

מַשְׂכִּיל	צַדִּיק	לְבֵית	רָשָׁע	מְסַלֵּף	רְשָׁעִים	לָרָע׃
غور-کرنے-والا	صادق	گھر-کے-بارے-میں	شریر-کے	گرانے-والا	شریروں-کو	بُرائی-میں
	H6662		H7563	H5557	H7563	

ہے.دیتا ملا میں خاک کو بےدین وہی ہے، رکھتا میں دھیان کو گھر کے بےدین ہے راست جو اللہ

13

אֹטֵם	אָזְנוֹ	מִזַּעֲקַת־	דָּל	גַּם־	הוּא	יִקְרָא	וְלֹא	יֵעָנֶה׃
بند-کرنے-والا	کان-اپنا	فریاد-سے-	غریب-کی	بھی-	وہ	پکارے-گا	اور-نہیں	جواب-پائے-گا
H0331	H0241	H2201	H1800	H1571	H1931	H7121	H3808	

گی.جائے نہیں سنی بھی کی اُس اور گا، مارے چیخیں دن ایک بھی وہ سنتا نہیں چیخیں لئے کے مدد کی غریب کر ڈال اُنگلی میں کان جو

14

מַתָּן	בַּסֵּתֶר	יִכְפֶּה־	אָף	וְשֹׁחַד	בַּחֵק	חֵמָה	עַזָּה׃
تحفہ	خفیہ-میں	ٹھنڈا-کرتا-ہے-	غصہ	اور-رشوت	گود-میں	قہر	شدید
H4976		H3711	H0639	H7810	H2436	H2534	H5794

ہے.جاتا ہو دُور طیش سخت کا اُس سے کرنے گرم جیب کی کسی جاتا، ہو ٹھنڈا غصہ کا دوسرے سے دینے صلہ میں پوشیدگی

15

שִׂמְחָה	לַצַּדִּיק	עֲשׂוֹת	מִשְׁפָּט	וּמְחִתָּה	לְפֹעֲלֵי	אָוֶן׃
خوشی	صادق-کے-لیے	کرنا	انصاف	اور-دہشت	کرنے-والوں-کے-لیے	بدی
H8057	H6662		H4941	H4288	H6466	H0205

ہے.لگتا کھانے دہشت بدکار لیکن جاتا، ہو خوش باز راست تو جائے کیا انصاف جب

16

אָדָם	תּוֹעֶה	מִדֶּרֶךְ	הַשְׂכֵּל	בִּקְהַל	רְפָאִים	יָנוּחַ׃
آدمی	بھٹکنے-والا	راہ-سے	سمجھ-کی	جماعت-میں	مردوں-کی	آرام-کرے-گا
H0120	H8582	H1870		H6951	H7496	H5117

گا.کرے آرام میں جماعت کی مُردوں دن ایک وہ جائے بھٹک سے راہ کی سمجھ جو

17

אִישׁ	מַחְסוֹר	אֹהֵב	שִׂמְחָה	אֹהֵב	יַיִן־	וָשֶׁמֶן	לֹא	יַעֲשִׁיר׃
آدمی	کمی-والا	محبت-کرنے-والا	عیش-سے	محبت-کرنے-والا	شراب-	اور-تیل-سے	نہیں	امیر-ہوگا
H0376	H4270	H0157	H8057	H0157	H3196	H8081	H3808	H6238

گا.جائے ہو نہیں امیر وہ ہو پیارا تیل اور مَے جسے گا، جائے ہو غریب وہ کرے پسند زندگی کی عشرت و عیش جو

18

כֹּפֶר	לַצַּדִּיק	רָשָׁע	וְתַחַת	יְשָׁרִים	בּוֹגֵד׃
فدیہ	صادق-کے-لیے	شریر	اور-بدلے-میں	سیدھوں-کے	دغا-باز
	H6662	H7563	H8478	H3477	H0898

گا.جائے دیا کو بےوفا جگہ کی دار دیانت اور گا، جائے دیا کو بےدین تو ہے دینا فدیہ کا باز راست جب

19	טוֹב	שֶׁבֶת	בְּאֶרֶץ־	מִדְבָּר	מֵאֵשֶׁת	[מדונים]	(מִדְיָנִים)	וָכָעַס׃
	بہتر	رہنا	سرزمین-میں-	بیابان-کی	عورت-سے	—	جھگڑالو	اور-غضبناک
		H3427	H0776		H0802	H4066	H4066	

ہے.بہتر کرنا گزارہ میں ریگستان نسبت کی بسنے ساتھ کے بیوی والی کرنے تنگ اور جھگڑالو

20	אוֹצָר	נֶחְמָד	וָשֶׁמֶן	בִּנְוֵה	חָכָם	וּכְסִיל	אָדָם	יְבַלְּעֶנּוּ׃
	خزانہ	بیش-قیمت	اور-تیل	گھر-میں	دانا-کے	اور-احمق	انسان	نگل-جاتا-ہے-اُسے
	H0214		H8081		H2450	H3684	H0120	H1104

ہے.لیتا کر ہڑپ مال سارا اپنا احمق لیکن ہے، ہوتا تیل اور خزانہ عمدہ میں گھر کے مند دانش

21	רֹדֵף	צְדָקָה	וָחָסֶד	יִמְצָא	חַיִּים	צְדָקָה	וְכָבוֹד׃
	پیچھا-کرنے-والا	راستبازی	اور-شفقت	پائے-گا	زندگی	راستبازی	اور-عزت
	H7291	H6666		H4672		H6666	H3519

گا.پائے عزت اور راستی زندگی، وہ رہے کرتا تعاقب کا شفقت اور انصاف جو

22	עִיר	גִּבֹּרִים	עָלָה	חָכָם	וַיֹּרֶד	עֹז	מִבְטֶחָה׃
	شہر	بہادروں-کا	چڑھا	دانا	اور-گرایا	طاقت	بھروسے-اُس-کے
		H1368	H5927	H2450	H3381	H5797	H4009

تھا.اعتماد پورا کا اُن پر جس ہے دیتا ڈھا بندی قلعہ وہ کے کر حملہ پر شہر کے فوجیوں ور طاقت آدمی مند دانش

23	שֹׁמֵר	פִּיו	וּלְשׁוֹנוֹ	שֹׁמֵר	מִצָּרוֹת	נַפְשׁוֹ׃
	محفوظ-رکھنے-والا	منہ-اپنا	اور-زبان-اپنی	محفوظ-رکھتا-ہے	مصیبتوں-سے	جان-اپنی
	H8104	H6310	H3956	H8104		H5315

ہے.رکھتا بچائے سے مصیبت کو جان اپنی وہ کرے داری پہرا کی زبان اور منہ اپنے جو

24	זֵד	יָהִיר	לֵץ	שְׁמוֹ	עוֹשֶׂה	בְּעֶבְרַת	זָדוֹן׃
	مغرور	گستاخ	ٹھٹھا-باز	نام-اُس-کا	کرنے-والا	جوش-میں	تکبر-کے
	H2086	H3093	H3887	H8034		H5678	H2087

ہے.کرتا ساتھ کے تکبر بےحد وہ کام ہر ہے، زن□□طعنہ نام کا گھمنڈی اور مغرور

25	תַּאֲוַת	עָצֵל	תְּמִיתֶנּוּ	כִּי־	מֵאֲנוּ	יָדָיו	לַעֲשׂוֹת׃
	خواہش	سُست-کی	مارے-گی-اُسے	کیونکہ-	انکار-کیا-اُنہوں-نے	ہاتھوں-اپنے	کام-کرنے-سے
	H8378	H6102	H4191		H3985	H3027	

ہیں.کرتے انکار سے کرنے کام ہاتھ کے اُس کیونکہ ہے، دیتا اُتار گھاٹ کے موت اُسے لالچ کا کاہل

26	כָּל־	הַיּוֹם	הִתְאַוָּה	תַאֲוָה	וְצַדִּיק	יִתֵּן	וְלֹא	יַחְשֹׂךְ׃
	ہر-	دن	چاہتا-ہے	خواہش	اور-صادق	دیتا-ہے	اور-نہیں	روکتا
	H3605	H3117	H0183	H8378	H6662	H5414	H3808	H2820

ہے.دیتا سے دلی فیاض باز راست لیکن ہے، رہتا کرتا لالچ دن پورا لالچی

27	זֶבַח	רְשָׁעִים	תּוֹעֵבָה	אַף	כִּי־	בְזִמָּה	יְבִיאֶנּוּ׃
	قربانی	شریروں-کی	مکروہ	کجا	کہ-	بُرے-ارادے-سے	لاتا-ہے-اُسے
	H2077	H7563	H8441	H0637		H2154	H0935

جائے.کیا پیش سے مقصد بُرے اُسے جب کر خاص ہے، گھن قابلِ قربانی کی بےدینوں

28	עֵד־	כְּזָבִים	יֹאבֵד	וְאִישׁ	שׁוֹמֵעַ	לָנֶצַח	יְדַבֵּר׃
	گواہ-	جھوٹا	ہلاک-ہو-جائے-گا	اور-آدمی	سُننے-والا	ہمیشہ	بولے-گا
	H5707	H3577	H0006	H0376	H8085	H5331	H1696

گی.رہے قائم تک ہمیشہ بات کی اُس سنے سے دھیان کی دوسرے جو لیکن گا، جائے ہو تباہ گواہ جھوٹا

29

הֵעֵ֣ז	אִ֣ישׁ	רָשָׁ֣ע	בְּפָנָ֑יו	וְ֝יָשָׁ֗ר	ה֤וּא	[יכין]	(יָבִ֬ין)	[דרכיו]	(דַּרְכּֽוֹ׃)
مضبوط-کرتا-ہے	آدمی	شریر	چہرے-اپنے-میں	اور-سیدھا	وہ	—	سمجھتا-ہے	—	راہ-اپنی
H5810	H0376	H7563	H6440	H3477	H1931		H0995	H1870	H1870

ہے۔چلتا پر راہ اپنی کر سمجھ سوچ والا چلنے پر راہ سیدھی لیکن ہے، آتا پیش سے انداز گستاخ آدمی بےدین

30

אֵ֣ין	חָ֭כְמָה	וְאֵ֣ין	תְּבוּנָ֑ה	וְאֵ֥ין	עֵ֝צָ֗ה	לְנֶ֣גֶד	יְהוָֽה׃	פ
نہیں	حکمت	اور-نہیں	سمجھ	اور-نہیں	مشورہ	مقابلے-میں	یہوواہ-کے	—
H0369	H2451	H0369	H8394	H0369	H6098	H5048	H3068	

سکتا۔کر نہیں سامنا کا رب منصوبہ یا سمجھ حکمت، بھی کی کسی

31

ס֗וּס	מ֭וּכָן	לְי֣וֹם	מִלְחָמָ֑ה	וְ֝לַיהוָ֗ה	הַתְּשׁוּעָֽה׃
گھوڑا	تیار-کیا-گیا	دن-کے-لیے	جنگ-کے	اور-یہوواہ-کے-ہاتھ-میں	فتح
		H3117	H4421	H3068	H8668

ہے۔میں ہاتھ کے رب فتح لیکن ہے، جاتا کیا تو تیار لئے کے دن کے جنگ کو گھوڑے